

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 84 (1966)  
**Heft:** 21

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

21

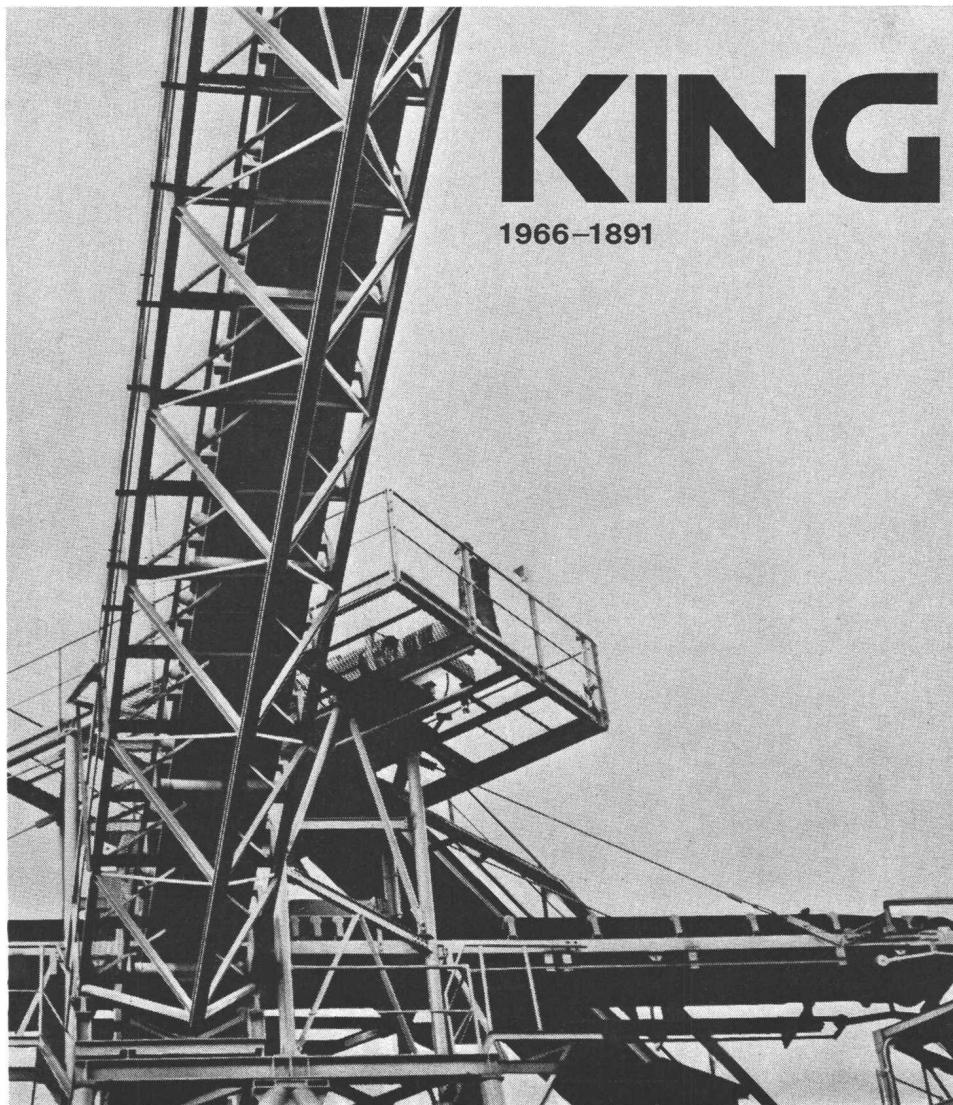
84. Jahrgang

Donnerstag, 26. Mai 1966

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

Gegr. 1883 von A. Waldner  
Herausgegeben von  
W. Jegher und A. Ostertag

Organ des SIA und der GEP



**KING**  
1966-1891

Den heutigen Erfolg in der Herstellung von Schweißkonstruktionen aller Art, so aus Eisen, rostfreiem Stahl und Aluminium, verdankt King nicht zuletzt auch der langjährigen Erfahrung auf diesen Gebieten. Insbesondere im Bau von Kies- und Fertigbeton-Aufbereitungsanlagen, bestehend aus Transportbandbrücken, Drehbühnen, Silos usw., hat sich King dank moderner

Werkstätten und trainierten Montageequipen als sehr leistungsfähig erwiesen. Weitere King-Erzeugnisse dieses Gebietes sind Schalungsträger für Tunnel- und Stollenbau, Förderanlagen, Maschinenbetten usw.

**Edward King AG**  
**Regensdorf-Zürich**  
Maschinenfabrik/Schweisswerk  
Apparatebau

## Inhalt

|  |      |
|--|------|
| Verantwortung der Naturwissenschaftler und der Ingenieure. Von A. Ostertag . . . . . | 379  |
| Kongress für Bodenmechanik und Fundationstechnik Montreal 1965 . . . . .             |      |
| Von A. von Moos . . . . .  | 385* |
| 50 Jahre Schafir & Mugglin. Von O. Erb . . . . .                                     | 387  |
| Grossherzogin-Charlotte-Brücke in Luxemburg . . . . .                                | 388* |
| Geschäftsjahr 1965 der Zürcher Ziegeleien . . . . .                                  | 389  |
| Prof. Dr. Karl Sachs 80jährig. Von F. Gerber . . . . .                               | 389  |

## Mitteilungen

|  |     |
|--|-----|
| «Gaspaza». Beschleunigte Betonerhärtung durch Anwendung elektrischer Energie. Brückenfahrbahn aus Gitterrosten . . . . . | 390 |
|--|-----|

## Nekrologie

|                      |      |
|----------------------|------|
| G. Puorger . . . . . | 390* |
|----------------------|------|

## Buchbesprechungen

|   |     |
|---|-----|
| Die Entwicklung der Zahnrad-Technik, von H.-Chr. Graf v. Seherr-Thoss . . . . .   | 390 |
| Der Halbleiter, herausgegeben von der Telefunken Aktiengesellschaft. Schriften des Zentralarchives für Hochschulbau, Technische Hochschule Stuttgart. Dernières Demeures, von R. Auzelle. Recommandation de l'Association Scientifique de la Précontrainte pour le Calcul et l'Exécution des Ouvrages Précontraints. Theory of Arch Dams, von J. R. Rydzewski . . . . . | 391 |

## Wettbewerbe

|   |     |
|---|-----|
| Mutterhaus der Schwestern der göttlichen Vorsehung in Baldegg. Sekundarschulhaus in Müllheim TG. Kath. Kirche in Lichtensteig. Oberstufenschulhaus in Pfungen . . . . . | 392 |
|---|-----|

## Mitteilungen aus dem S. I. A.

|   |     |
|---|-----|
| Register der höheren technischen Berufe . . . . . | 392 |
|---|-----|

## Mitteilungen aus der G. E. P.

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Generalversammlung 1966 in St. Gallen | 392 |
|---------------------------------------|-----|

## Ankündigungen

|   |     |
|---|-----|
| Schweiz. Vereinigung für Landesplanung. Schweiz. Vereinigung für Atomenergie. Ausbildungskurs über Netzplantechnik in St. Gallen. Biennale Italiana Macchina Utensile. Building Trades Exhibition, Manchester 1966. Europäische Strassenbautagung, München 1966 . . . . . | 392 |
|---|-----|

## Verlag und Redaktion

|   |  |
|---|--|
| Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12<br>Postadresse: Postfach, 8021 Zürich<br>Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110 |  |
|---|--|

## Anzeigenverwaltung

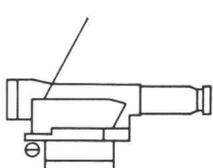
|   |  |
|---|--|
| Mosse-Annoncen AG, 8001 Zürich<br>Limmatquai 94, 8023 Zürich - Postfach<br>Tel. (051) 24 26 00, Postcheck 80 - 1027 |  |
|---|--|

Druck: Offset + Buchdruck AG, Zürich

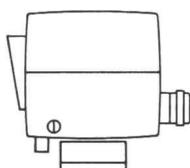
# Was ist Ihnen das auf rechte Fernrohr bild wert?



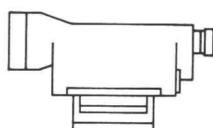
Beim Nivellieren nicht mehr umdenken müssen (oben = unten, links = rechts), bedeutet rascheren Arbeitsfortschritt und weniger Fehlablesungen. Es heißt aber auch, daß selbst ungeübte Beobachter im Handumdrehen mit dem Instrument vertraut sind. Das ist schon etwas wert. Zum mindesten den bescheidenen Mehrpreis, den Sie dafür auszulegen haben. Für alle Bau- und Ingenieurarbeiten gibt es jetzt Kern-GK-Nivelliere mit aufrechtem Fernrohrbild. GK heißt Gelenkkopfstativ; es macht die Fußschrauben am Instrument überflüssig und ermöglicht sekundenschnelles Grobhorizontieren. Aufrechtes Fernrohrbild und Gelenkkopfstativ: die ideale Kombination für unerreicht einfaches und rasches Arbeiten.



**Kern GK 0-E**  
Einfaches Baunivellier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 7 \text{ mm}$



**Kern GK 1-A**  
Automatisches Ingenieurnivelier  
mit aufrechtem Fernrohrbild;  
mittlerer Fehler  
für 1 km Doppelnivellement  $\pm 2,5 \text{ mm}$



**Kern GK 23-E**  
Ingenieurnivelier mit aufrechtem  
Fernrohrbild; mittlerer Fehler für  
1 km Doppelnivellement  $\pm 0,5 \text{ mm}$   
(mit Mikrometer und Invarmire)



Senden Sie mir bitte Ihre Broschüre über Kern GK-Nivelliere.

Name:

Beruf:

Adresse:

Bitte diesen Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG, 5001 Aarau, senden.

# Kanou baut sich ein warmes Haus...



Kanou hat den listigen Fisch gefangen und bringt ihn dem Eskimofräulein Pipaluk.

«Wie schön», ruft sie, umarmt Kanou und nimmt den Fisch in ihren Iglu.

Das ist ein Heiratsantrag nach altem Eskimobrauch... Kanou weiss jetzt, dass Pipaluk seine Frau werden will.

Von nun an treffen sie sich öfters und träumen von einem gemeinsamen Dach überm Kopf – aus Sika-Therme \* – natürlich.



②

\* **Sika-Therme** ist heute der wirksamste Isolierschaum im Bauwesen. Sika-Therme erträgt Frost und Hitze gleich gut, ist unempfindlich gegen die meisten Chemikalien, ist dampfdurchlässig aber wasserdicht, faul und altert nicht. Sika-Therme ist robust und doch federleicht. Eine einfache Verarbeitung (schneiden, streichen, verputzen, kleben) gibt es kaum. – Unser fachtechnischer Beratungsdienst steht Ihnen zur Lösung von Isolationsproblemen zur Verfügung.

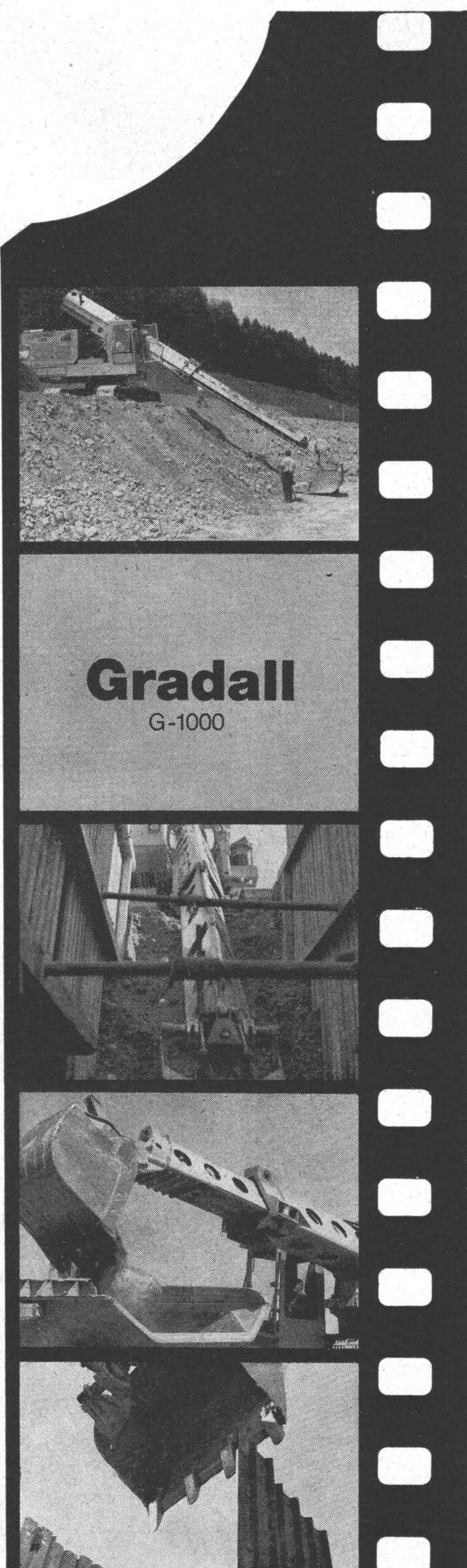


**Kaspar Winkler+Co.**  
Fabrik und Bestellbüro  
Tel. 051/62 40 40 Postfach 121, 8048 Zürich

AGFA LIR

12





Diese Arbeiten  
sind nicht einmalig,  
sie wiederholen sich  
täglich auf den  
Baustellen in der  
ganzen Welt!

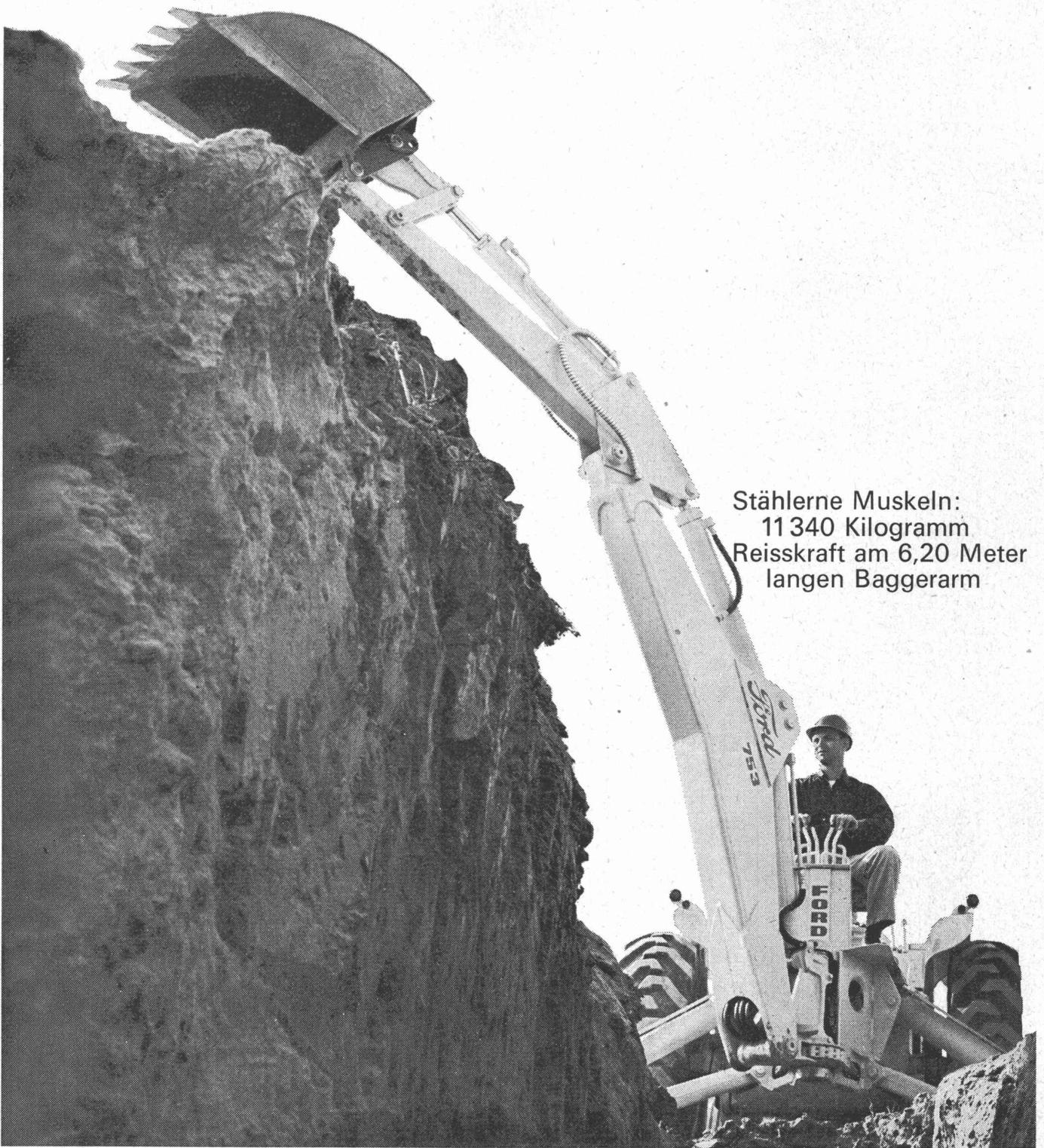
Charles **Keller**

Baumaschinen von Weltruf



Rufen Sie  
uns an:  
Was Ihnen diese  
Maschine  
zu bieten hat,  
übertrifft  
bestimmt Ihre  
Erwartungen.  
Beratung,  
Verkauf und  
Service:  
Telefon (051)  
93 39 33

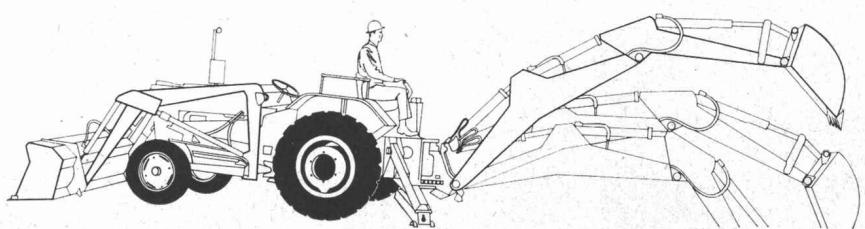
Charles Keller Baumaschinen  
8304 Wallisellen  
Kriesbachstrasse 1



Stählerne Muskeln:  
11 340 Kilogramm  
Reisskraft am 6,20 Meter  
langen Baggerarm

Ford Baumaschinen sind Virtuosen im Baggern und Heben. Man sieht's sofort: Einer der ganz Grossen und Erfahrenen hat sie gebaut. Einer, der sich im Bauen auskennt... besonders im Bauen von unerschöpflichen PS-Reservoirs. Ford.

Ford Baumaschinen gibt es nun auch in Europa.





## Ford Baumaschinen kommen nach Europa

Das ist die Visitenkarte einer Ford Baumaschine (Modell 4500)

**Motor** 3-Zylinder Diesel  
Bohrung/Hub quadratisch  
ausgelegt  
52 DIN/PS  
max. Drehzahlen 2200 U./min  
Hubraum 3294 cm<sup>3</sup>

**Getriebe** 4-Gang Reversier-Getriebe  
9/10-Gang Select-o-Speed-  
Getriebe  
Kupplung Industrieausführung  
33 cm Ø

**Hydraulik** Exzenter-Pumpe 106,6 l/min.  
bei 2200 U./min.

**Bereifung** vorne 7,50×16, 8 ply  
hinten 14×26, 8 ply

**Wendekreis-  
radius** 3 m mit Lenkbremse

**Heckbagger** max. Grabtiefen 4,67 m  
max. Reichweite am Boden  
6,20 m  
max. Reisskraft 11340 kg  
Baggerleistung = 6 Operationen  
pro Minute  
Ladehöhe 3,05 m  
Schwenkbereich 185°  
Abstützung gespreizt 3,10 m  
Abstützung in Transportstellung  
1,96 m

**Frontlader** Hubkraft 1700 kg  
max. Reisskraft 2722 kg  
Auskipphöhe 2,65 m

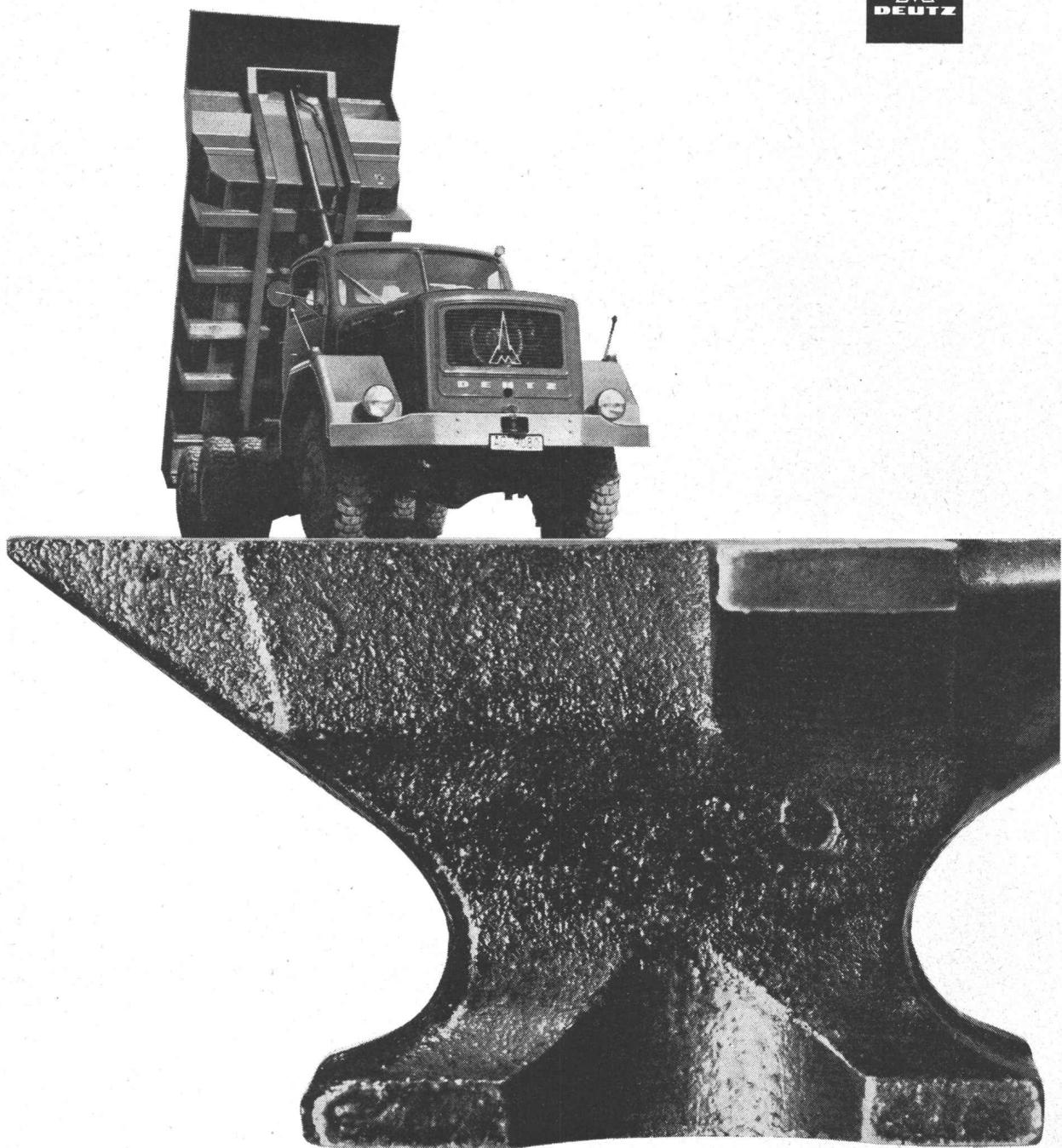
**Zwei weitere  
Modelle:**  
4400  
3500  
Motor und Getriebe wie beim  
schwereren Modell 4500  
Heckbagger und Frontlader

wie beim schwereren Modell  
4400

Prospekte, Preisofferten  
und Vertreternachweis durch die

Ford Motor Company (Switzerland) SA  
Traktorenabteilung, Kurvenstrasse 35  
8021 Zürich, Tel. 051 44 5510

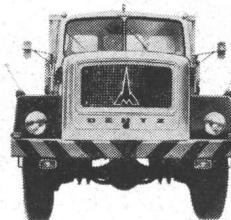
  
**Baumaschinen**



## Für härteste Beanspruchung – immer MAGIRUS

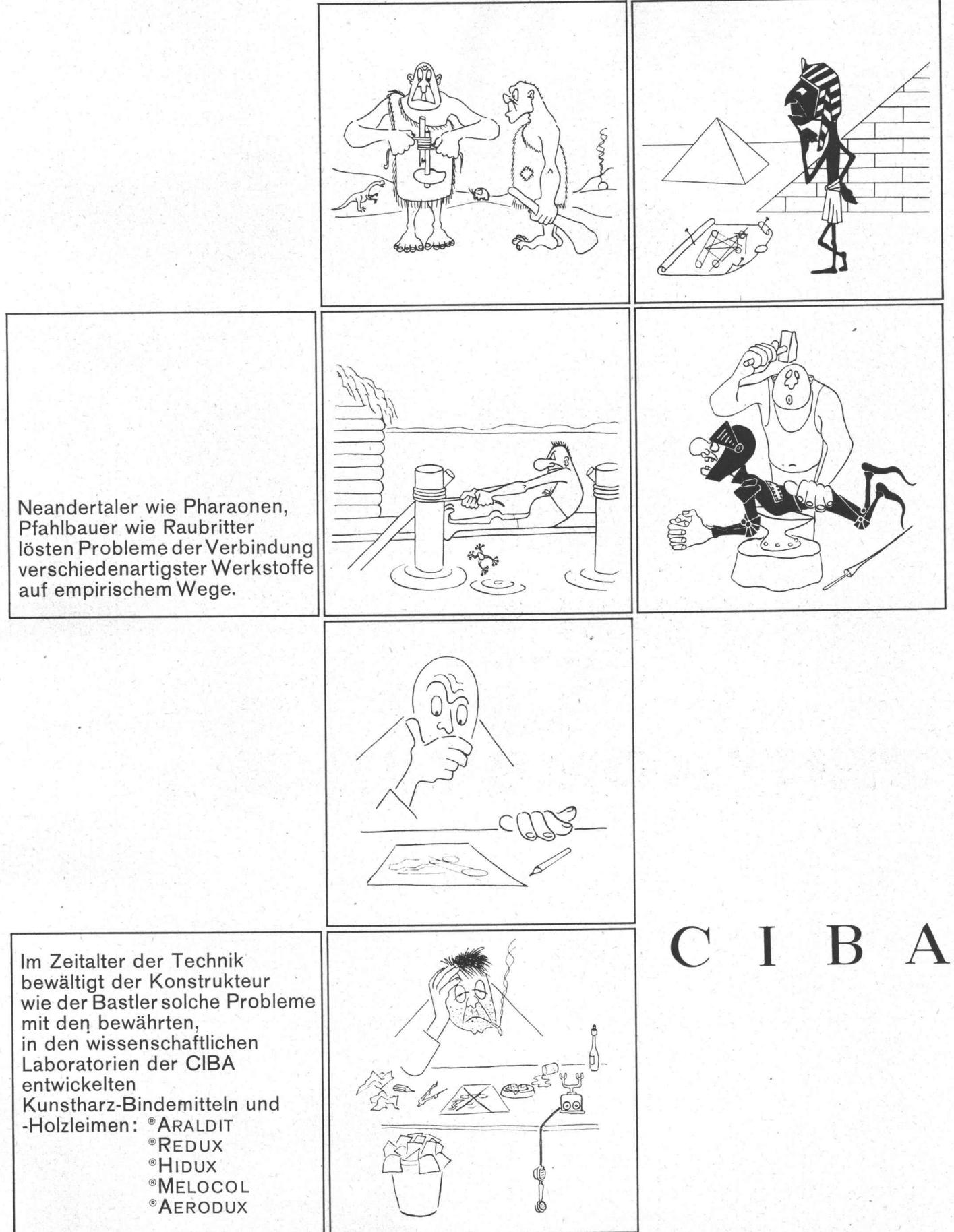
MAGIRUS-Nutzfahrzeuge sind ausdauernd und äusserst wirtschaftlich. Entscheidend ist die Luftkühlung ihrer kraftvollen DEUTZ-Dieselmotoren. Wo dauernd härteste Anforderungen erfüllt werden müssen, leisten die MAGIRUS-DEUTZ-Nutzfahrzeuge Ungewöhnliches zuverlässig und schnell.

Also, wenn es darauf ankommt – dann MAGIRUS-DEUTZ.



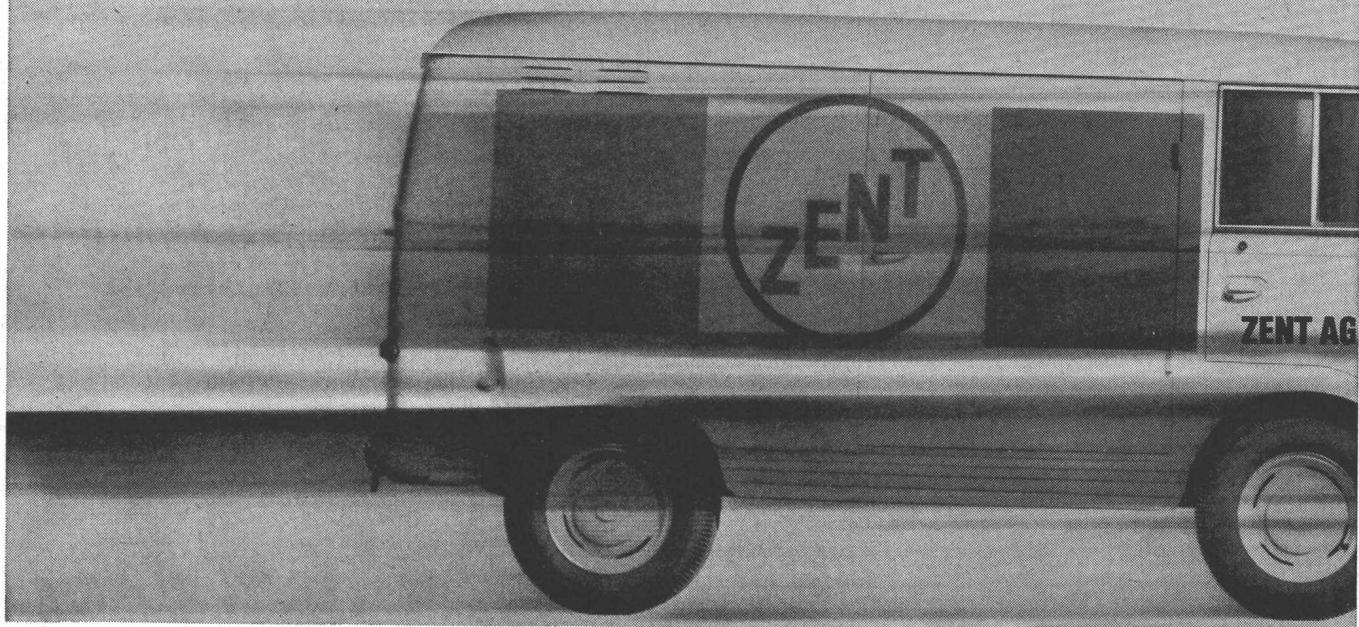
Generalvertretung für die Schweiz: Hämmerli AG 5600 Lenzburg  
Telefon 064/51 28 16/51 35 41

xx

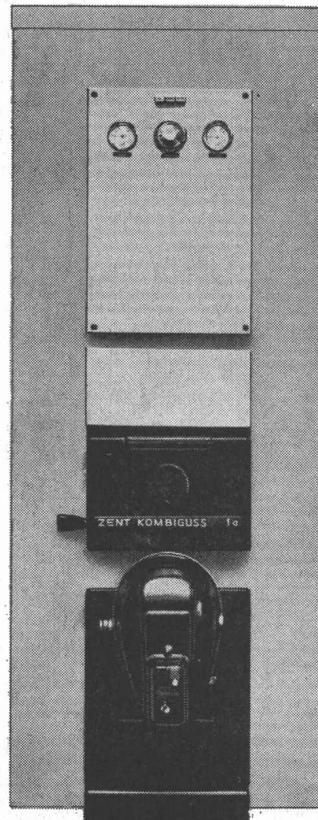


C I B A

# ZENT SERVICE



## ZENT KOMBIGUSS



Ein zuverlässiger Service-Dienst steht zu Ihrer Verfügung. Sie werden ihn jedoch kaum brauchen, denn der neue ZENT KOMBIGUSS Kessel ist so gebaut, dass Störungen gar nicht auftreten sollten. Doch: unser Service-Dienst ist allzeit bereit.

Aus Guss ist er, der neue ZENT KOMBIGUSS, und darum so dauerhaft und unermüdlich — so widerstandsfähig gegen die gefährliche Korrosion. Er lässt sich auch leicht zerlegen und überallhin transportieren. Das Beste für schon bestehende Bauten!

Der ZENT KOMBIGUSS Kessel heizt Ihr Haus und liefert warmes Wasser für die Küche, für das Bad — soviel Sie wollen. Für niedrigen Heizraum gibt es den neuen ZENT KOMBIGUSS auch als S-Typ, das heisst, mit seitlichem Boiler. Es lohnt sich, ihn kennenzulernen. Schreiben oder telefonieren Sie Ihrem Installateur oder fragen Sie uns.

ZENT AG BERN 3072 Ostermundigen

Vom Schweizerischen Werkbund offiziell ausgezeichnet mit dem Prädikat «die gute Form».

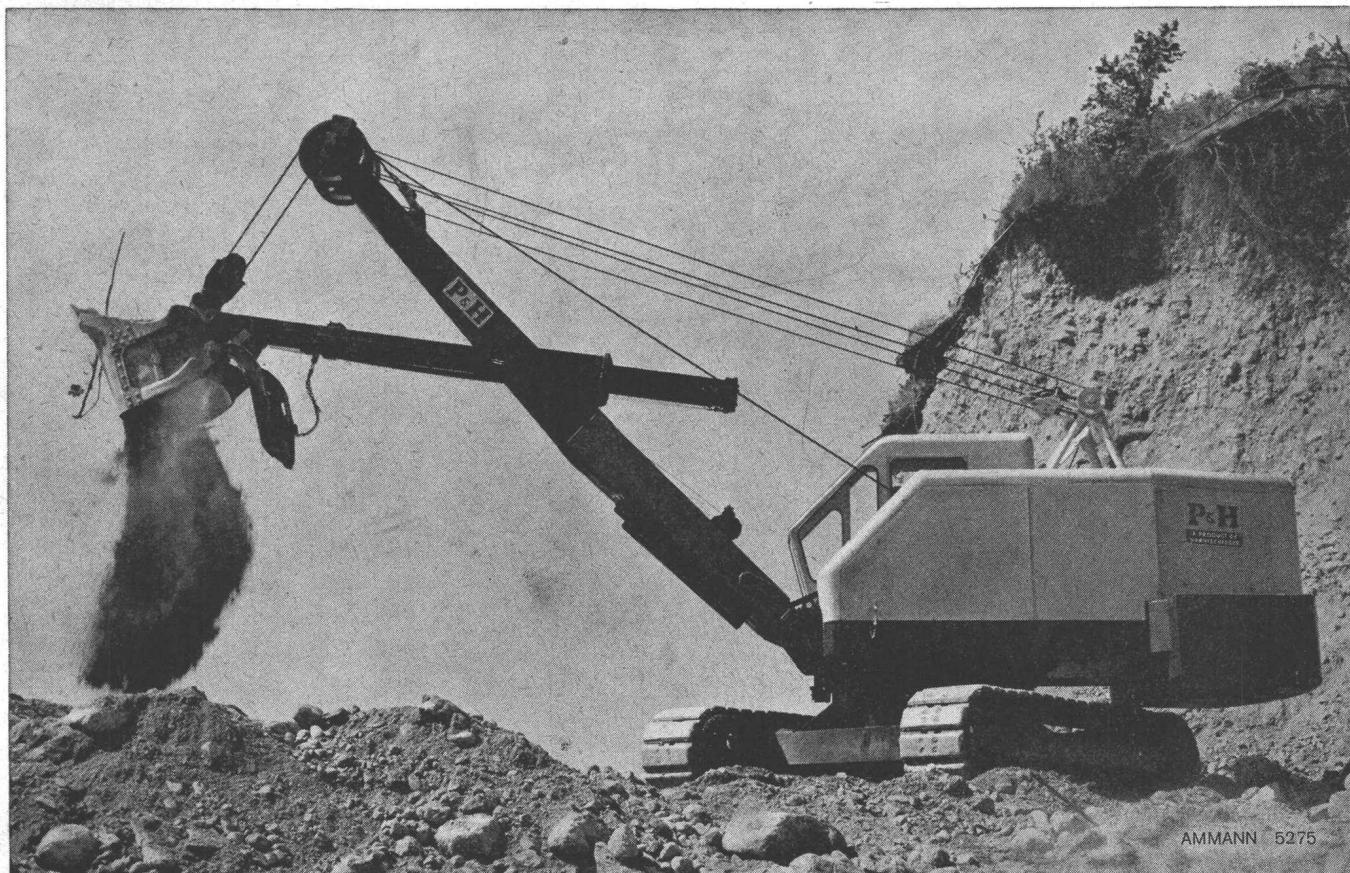


# HARNISCHFEGER P&H

## leistet mehr!

Welches Modell Sie auch wählen, und ob Sie mit Hoch- oder Tieflöffel, Schleppschaufel, Greifer oder Kran arbeiten wollen, die entscheidende Tatsache bleibt in jedem Fall die gleiche:

**Mit dem P & H-Bagger fördern Sie mehr Material schneller und wirtschaftlicher!**



### Seine hervorstechendsten Merkmale:

- Vollständig geschlossener Getriebekasten mit allen Getrieben im Öl laufend
- Unabhängiger Antrieb sämtlicher Bewegungen — gleichzeitiges Fahren und Schwenken möglich
- Hydraulische Steuerung: einfach, schnell, zuverlässig — dennoch fein dosierbar
- Dreifach gesichertes, kraftschlüssiges Heben und Senken des Auslegers
- Echtes Traktorenfahrwerk
- Automatische Fahrbremsen
- Schwenklagerung mit dem berühmten P & H-Rollenkranz und einstellbaren Gegenhalterrollen
- Vollkommen geschweißte Ausführung
- Einfache Wartung

| Kübelinhalte und Kranleistungen |       |     |     |     |        |
|---------------------------------|-------|-----|-----|-----|--------|
|                                 | Liter |     |     |     | kg     |
| Modell                          | HL    | TL  | DL  | GR  | KR     |
| 155 A                           | 400   | 400 | 400 | 400 | 9 160  |
| 210                             | 400   | 500 | 500 | 500 | 12 290 |
| 315                             | 600   | 600 | 800 | 800 | 15 740 |
| 320                             | —     | 600 | 800 | 800 | 18 145 |

Alleinvertretung für die Schweiz

# ULRICH AMMANN

Baumaschinen AG 4900 Langenthal

Telephon (063) 2 27 02 und 2 51 22



Ein revolutionäres Trockenabzug-Verfahren, das durch einfaches Reiben erlaubt, Texte, Marken und Zeichen auf jede glatte Oberfläche wie Papier, Karton, Metall, Plastik usw. zu übertragen. Diese Technik bietet dem Benutzer die einfachste, sparsamste und sicherste Methode. Letraset (trocken übertragene Schriftzeichen) ist eine ganze Druckerei in der Schublade Ihres Büros.

#### **Ein riesiges Anwendungsfeld**

Industrie, Handwerk, Geschäftsleute, technische Büros und Graphiker finden in Letraset einen kostbaren Helfer zur tadellosen Herstellung von druckfertigen Inseraten, Plakaten, Ausstellungstafeln, zur Beschriftung von Akten, Ordnern, Statistiken, Etiketten, Lehrmittel- und Verwaltungsplänen.

Letraset ist eine geniale Idee, die auf allen Gebieten ausgebaut und verwendet werden kann. Blättern Sie im Letraset-Katalog. Sie werden alle grossen Familien der klassischen und Phantasie-Schriftzeichen darin finden, viele geläufig gebrauchten Zeichen und Symbole in den verschiedensten Grössen. Im ganzen mehr als 800 Schwarzweiss- und Farbtafeln.

# **Letraset**

Verkaufsvorführungen bei unseren öffentlichen Niederlassungen und bei Letraset Suisse S.A., Vevey.

**GUTSCHEIN** für eine komplette Dokumentation: Schriftzeichenkatalog, Preisliste, Proben usw. gratis durch **LETRASET SUISSE S.A., 1800 VEVEY**.

NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

# KEINE WASSERVERSCHWENDUNG

AVT- und IVT-Regler regulieren genau und helfen Wasser sparen:

Der Typ IVT ist für die Temperaturregelung von Heisswasserspeichern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Autoklaven, Entfettungsanlagen, Luftheizgeräten, Trockenöfen usw. berechnet und kann sowohl für Wasser als auch für Dampf verwendet werden.

Max. Arbeitsdruck 10 atü

Max. Temperatur des zu regelnden Mediums 180°C  
Anschluss R 1/2", R 3/4" und R 1"

Arbeitet ohne Hilfsenergie

Schnelle und einfache Einstellung

Selbstregelnde Stopfbüchse

Auswechselbares Balgelement

Auswechselbarer Ventilsitz und -teller

Leichte Montage

Typ AVTB ist ein thermostatisches Regelventil für Wasser. Es arbeitet ohne Zufuhr von Hilfsenergie und wird durch die Temperatur des Fühlers gesteuert. Es öffnet bei sinkender und schliesst bei ansteigender Fühlertemperatur.

Das AVTB-Ventil wird bei der automatischen Temperaturregelung von Wasserwärmern, Wärmeaustauschern, Ölvorwärmern, Luftheizgeräten u. a. m. sowie in industriellen Anlagen verwendet.

Temperaturbereiche: 0 - 30°C

20 - 60° und 50 - 90°C

Betriebsdruck bis 10 atü

Anschluss: R 1/2", R 3/4" und R 1"

4000 BASEL 18 - Tel. (061) 46 06 08

Depots:

Lausanne (021) 25 01 68

St. Gallen (071) 27 25 44

Zürich (051) 54 14 33

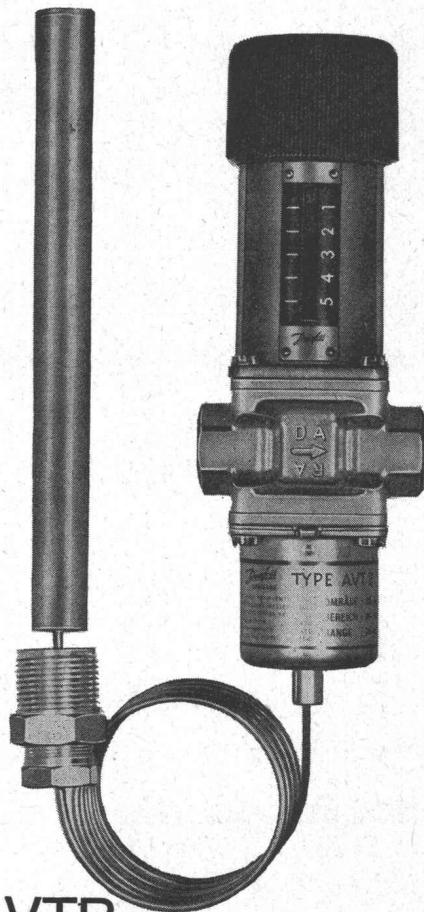
**WERNER KUSTER A.G.**



7049



IVT



AVTB



Ihre eigene Bahco-Sauna-Anlage  
in Ihrem Heim

Ein herrlicher Gedanke! Ihn in die Tat umsetzen heisst: gesund bleiben, Widerstandskraft sammeln, Entspannung und ruhigen Schlaf finden.

Durch Überwärmung im trockenen Saunaraum wird der menschliche Körper zur Ausscheidung von Kreislaufschlacken und Entgiftung stark angeregt. Diese innere Körperreinigung mit allgemeiner Abhärtung und Gewichtsregulierung verbunden, entlastet den ganzen Organismus, speziell das Herz. Schon während des Badens und seiner verschiedenen Stufen überkommt einen ein herrliches Wohlgefühl, eine wundervolle Entspannung, die Sie nach einem arbeitsreichen Tag besonders schätzen.

Verlangen Sie doch bitte kostenlos nähere Unterlagen  
durch die Generalvertretung:

**Walter Widmann AG**  
Abt. Bahco, Löwenstr.20, Zürich1, Tel.051 273996

## Betonieranlagen



Brun-Betonieranlagen  
sind von äusserst  
robuster Konstruktion.

Sie sind mit Zwangs-  
mischer oder Reversier-  
mischer, halb- oder  
vollautomatisch, lieferbar.  
Verlangen Sie Offerte  
oder den Besuch  
eines Fachmannes,  
der Sie gerne  
fachkundig beraten wird.

Brun+Cie AG  
Maschinenfabrik  
6244 Nebikon LU  
Telefon 062 9 51 12

# brun



**Neu  
von  
Leu**

**Ga** \_\_\_\_\_  
**Spa** \_\_\_\_\_  
**Za** \_\_\_\_\_

Gastarbeiter

Spar- und

Zahlungssystem

Die Lockerungen der Vorschriften für den Familiennachzug der Gastarbeiter veranlaßten die BANK LEU, neue Wege zu suchen, um ausländischen Mitarbeitern das Sparen in der Schweiz und die Ueberweisungen in ihre Heimat zu erleichtern. Zu diesem Zweck schuf unsere Bank das neuartige, auf die besonderen Wünsche der Gastarbeiter zugeschnittene Spar- und Zahlungssystem

## **GASPAZA**

Praktische Auftragsformulare in italienischer, spanischer und deutscher Sprache erleichtern:

1. Posteinzahlungen auf ein Gastarbeiterheft (3½ % Bank-Depositenheft)
2. Rückzüge von Schweizer Franken oder ausländischen Banknoten (Lire, Pesetas usw.)
3. Ueberweisungen ins Ausland
4. Bestellungen von Bahn- und Flugbilletten
5. Ueberträge auf Spar- und Anlagehefte



## **GASPAZA**

- funktioniert einfach und rasch
- sichert vor Lohndiebstahl
- bringt sofort guten Zins
- fördert das Sparen auch kleiner Beträge

Bank Leu Postfach 8022 Zürich

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Straße / Nr. \_\_\_\_\_

Postleitzahl / Ort: \_\_\_\_\_

**GASPAZA**

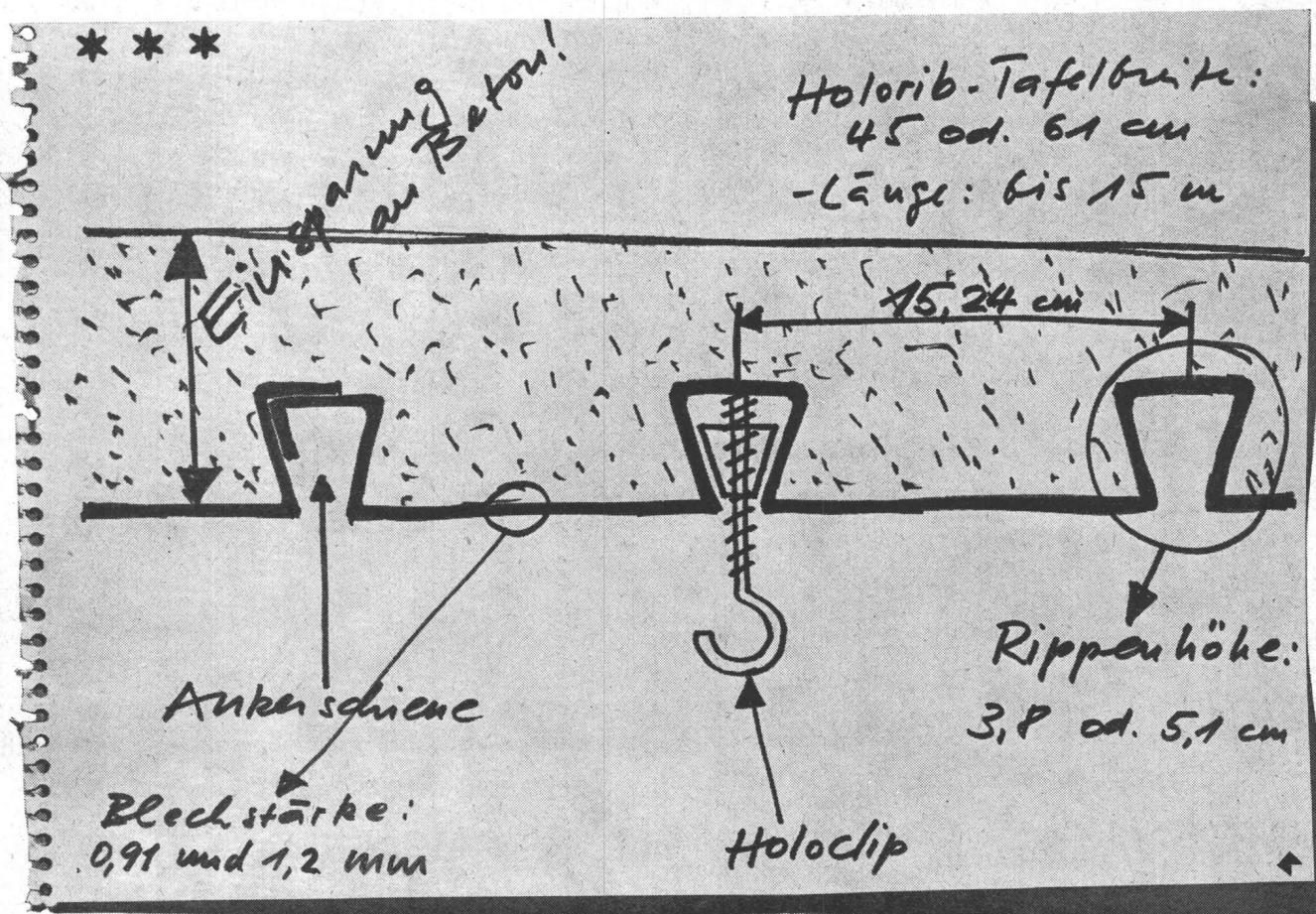
323

Möchten Sie mehr über das  
Gastarbeiterheft der Bank  
Leu wissen? Dann senden  
Sie noch heute den neben-  
stehenden Abschnitt als  
Drucksache ein.



BANK LEU & CO. AG. ZÜRICH  
Bahnhofstr. 32 Tel. 051 23 26 60

# Ein Blech \* \* \* \* \* revolutioniert den Stahl- und Betonbau!



\* Eine verwogene Behauptung, werden Sie denken.  
Und trotzdem! Denn mit Holorib werden Sie heute manches schwierige Problem auf einfache Art lösen können  
\* Holorib ist ein trapez-profiliertes Blech aus verzinktem Siemens-Martin-Stahl, in Längen bis zu 15 Metern lieferbar  
\* Holorib ersetzt beim Betonieren die Schalung, die Schalungsstützen und je nach Nutzlast und Spannweite die Stahlarmierung. Die Holorib-Rippe ersetzt die Ankerschienen  
\* Holorib verkürzt die Bauzeit!

\* Holorib erlaubt Verminderung der Dicke der Betonplatte (Reduzierung des Eigen-Gewichtes!), ununterbrochene Verlängerung über Stützen und Wände hinaus. Holorib findet Verwendung im Beton- wie im Stahlskelettbau.  
\* Holorib wird bereits in der Schweiz (Warenhaus mit Super-Parking in Genf, neues Bahnhofsgebäude in Bern, usw.), in England schon seit 3 Jahren (1'500'000 m<sup>2</sup>) und in den USA seit 40 Jahren verwendet (allein für den Pan-Am Building in New York 204'380 m<sup>2</sup> Holorib).

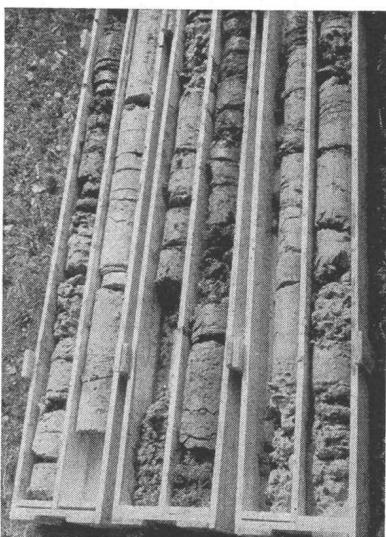
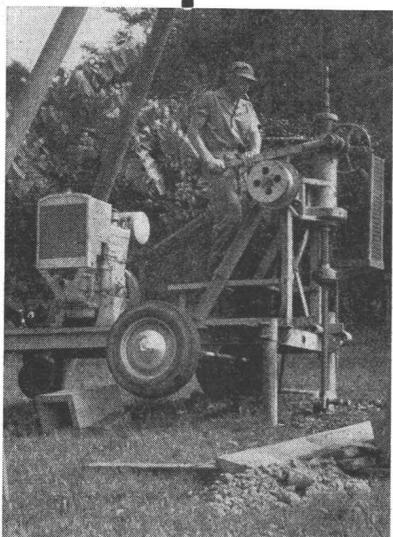
\* Holorib eignet sich für Wohn- und Geschäftshäuser, Schul- und Spitalbauten, Hotels, zur Auskleidung von Tunnels, für Lawinenverbauungen, Bedachungen usw.  
★ Möchten Sie mehr wissen? Wir haben einen ausführlichen technischen Prospekt für Sie bereitgelegt.

**Holorib SA, 1200 Genève  
2, rue Vallin, Tél. 022 31 81 60**

**Bähler & Cie AG, Eisen  
Freiburgstrasse 390, 3018 Bern  
Tel. 031 66 42 42 Telex 32 530**

## \*\* Holorib

# SONDIERBOHRUNGEN



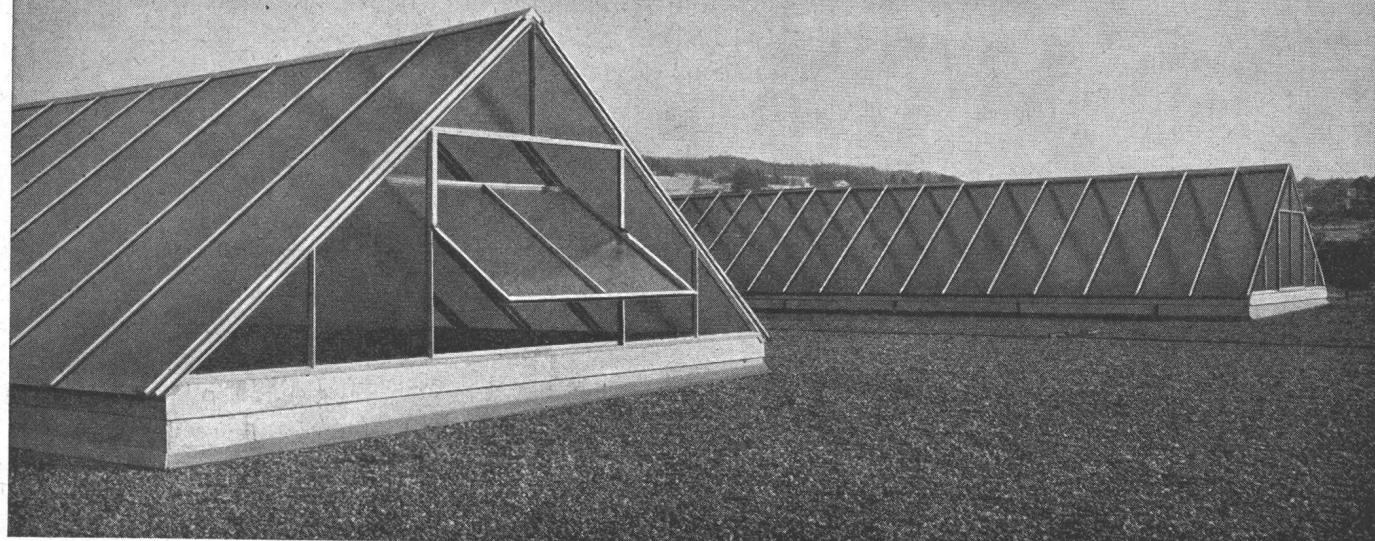
Rotationskernbohrungen  
Rammsondierungen  
Scherflügelversuche  
Ungestörte Bodenproben  
Durchlässigkeitsuntersuchungen  
Bohrungen für Injektionen  
Fels- und Lockergesteins-Anker

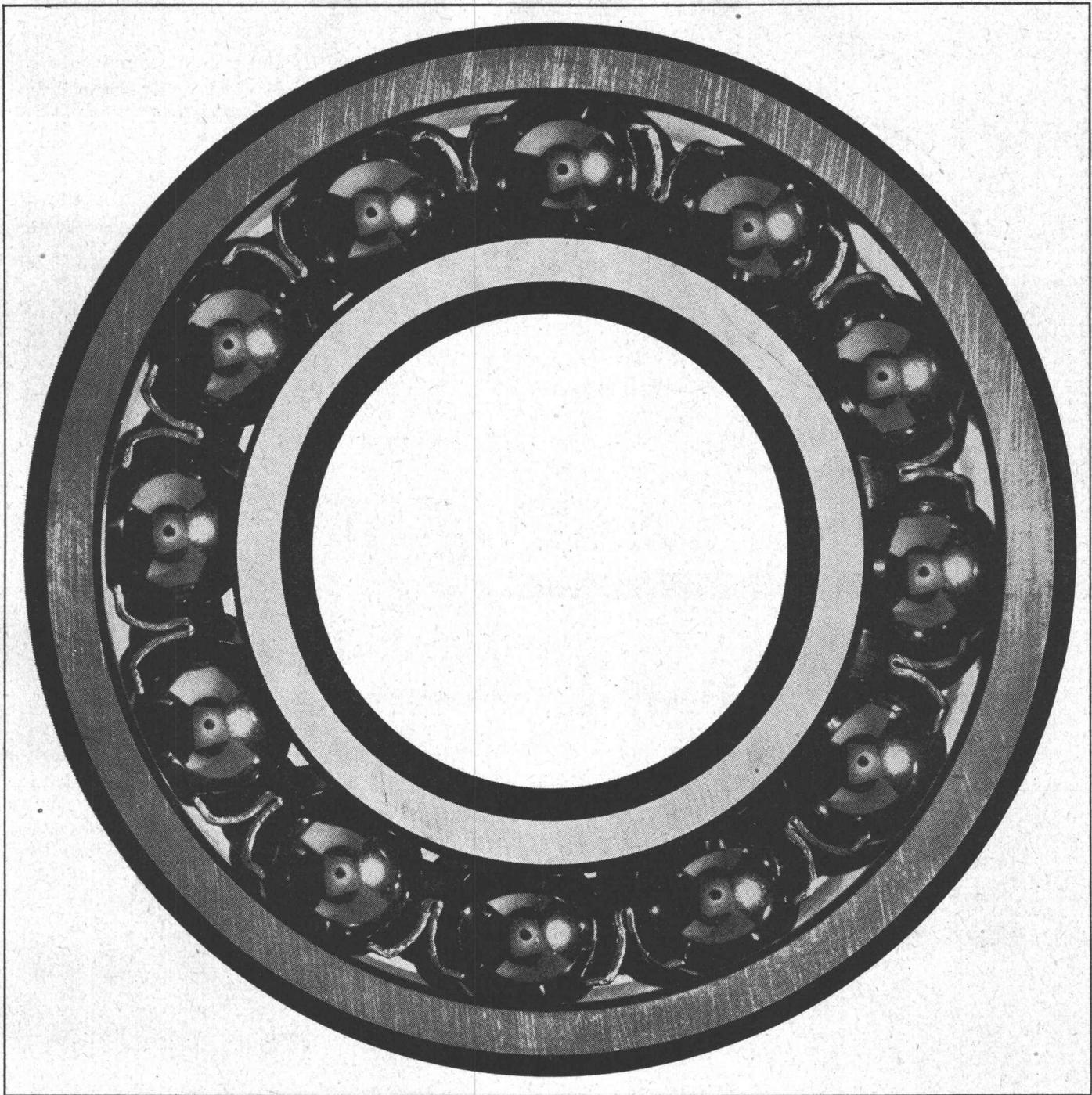
**Ing. M. Greuter & Cie AG, 8032 Zürich, Tel. 051/329028**

**Spezialfirma für Gunit, Spritzbeton, Injektionen und Bohrungen**

## Kittlose Verglasungen

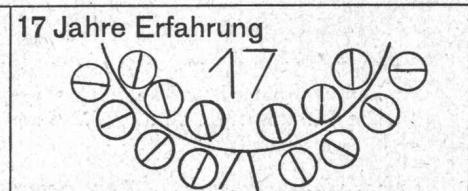
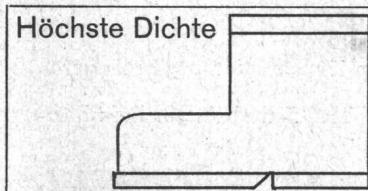
**Gebr. Tuchschenid AG      Frauenfeld**





## PLASTOCRETE-N

Leicht wie auf Kugellagern lässt sich Sperrbeton mit PLASTOCRETE verarbeiten, — leichter und ohne Entmischung zu transportieren, leichter und ohne Störung zu pumpen, leichter und besser zu vibrieren und zu verdichten. PLASTOCRETE — der universale Betonzusatz.



Kaspar Winkler+Co.

8048 Zürich Tel. 051/62 40 40

wählen Sie



und Sie wählen richtig!

... denn unsere Schaumstoff-Isoliermaterialien sind **Spitzenprodukte** und ermöglichen Ihnen deshalb eine ausgezeichnete und wirklich preiswerte Isolation.

## Alporit

aus SWISSPOR

Hundertprozentiges + Schweizer Fabrikat +

- schützt gegen Wärme und Kälte
- schont vor Lärm und Feuchtigkeit
- ist druckfest und leicht
- ist form- und alterungsbeständig

kurz: ALPORIT bürgt für Qualität

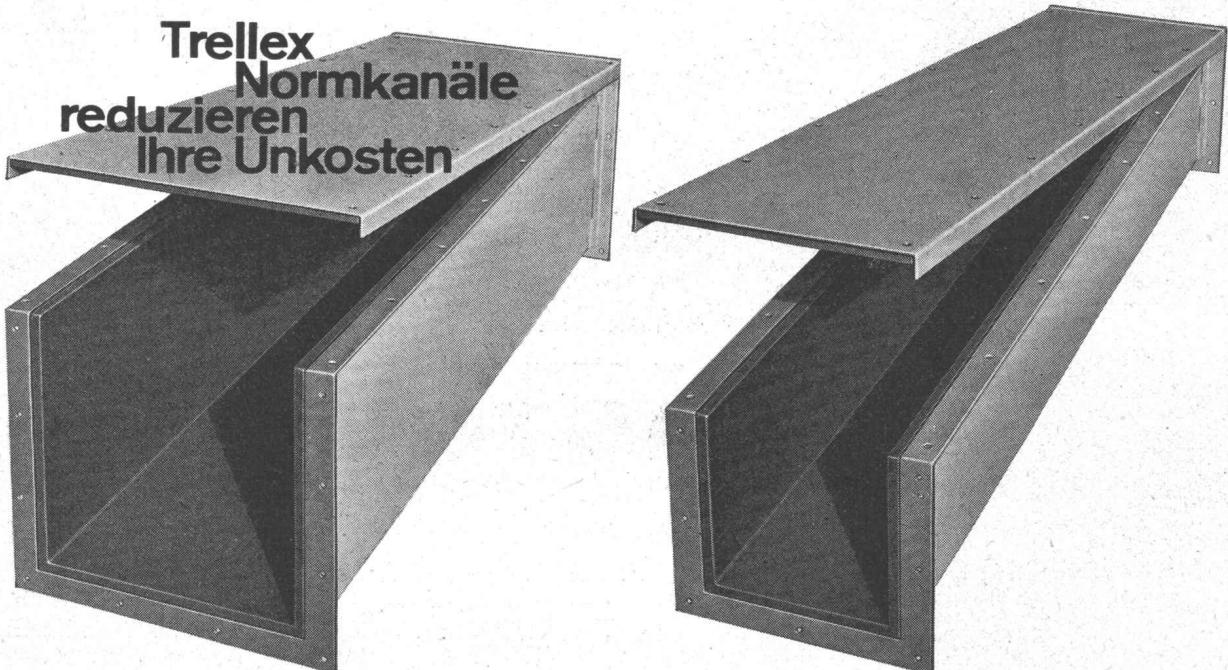
Unser technischer Dienst ist jederzeit gerne bereit, Sie unverbindlich zu beraten.

## KORK AG BOSWIL

5623 Boswil (Aargau)

Telefon 057 7 44 44  
Telex 5 38 79

Trellex  
Normkanäle  
reduzieren  
Ihre Unkosten



Trellex-Normkanäle sind mit Verschleiss-Schutzgummi ausgekleidet. Diese staubdichte Konstruktion ergibt längere Laufzeiten und praktisch eine geräuschlose Materialförderung.  
Die Dimensionen von 250×250 mm und 400×400 mm sind in den Längen 1000 mm und 1500 mm ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie bitte unsere Offerte oder den Besuch eines Beraters.

Siebag AG 8105 Regensdorf Telefon (051) 94 40 47

SIEBAG

**Für den  
Spitalbau**

**die zeitgemässé  
Fango-Therapie mit  
Parafango «Battaglia»**

**Wirksamer, wirtschaftlicher,  
sauberer; personal-, zeit-  
und wäschesparend. Durch  
Sterilisieren während der  
Nacht wird vollkommene  
Hygiene erreicht.**

**Im Mittel- und Kleinbetrieb:  
Mobile Erwärmungsgeräte  
für 15 kg Packungsmasse  
oder mehr und Ausstreichtisch  
mit Kühlplatte.**

**Im Grossbetrieb:  
Eingebaute Zubereitungsan-  
lagen durch Ihre Installations-  
firma nach Rücksprache  
mit uns.**



**Literatur,  
kostenlose Beratung und  
Personalinstruktion durch die**

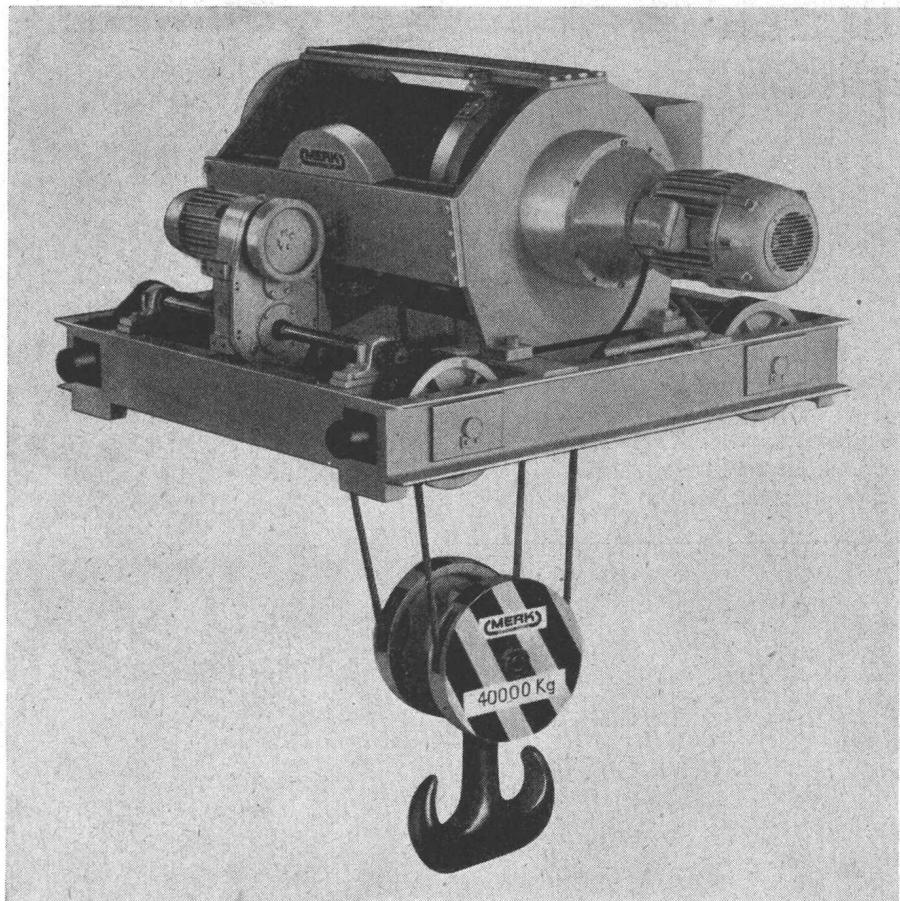
**Fango Co. GmbH  
8640 Rapperswil**

**(MERK)**

## Merk für Schwer-Elektrozüge

Elektrozüge sind Vertrauens-sache; hohe Werte werden ihnen anvertraut. Sehr gedrängte Bauart ermöglicht interessante Lösungen für die Kran-Konstruktionen.

Modelle für 15–80 Tonnen Hubkraft. Verlangen Sie Referenzen und unverbindliche Angebote!



**Merk AG**  
Maschinenfabrik  
8953 Dietikon/ZH Tel. 051/88 91 21



**kämpf** schaltafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rupperswil Aarg.

064 47 12 12

Verkauf 1963 m<sup>2</sup> 180 000

kein Preisaufschlag

- nur die verleimten 3-Schicht-Schaltafeln wachsen und schwinden nicht
- sie ergeben saubere Sichtflächen
- sie brauchen viel weniger Arbeitszeit
- sie werden 50 und mehr Male verwendet
- sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)
- sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

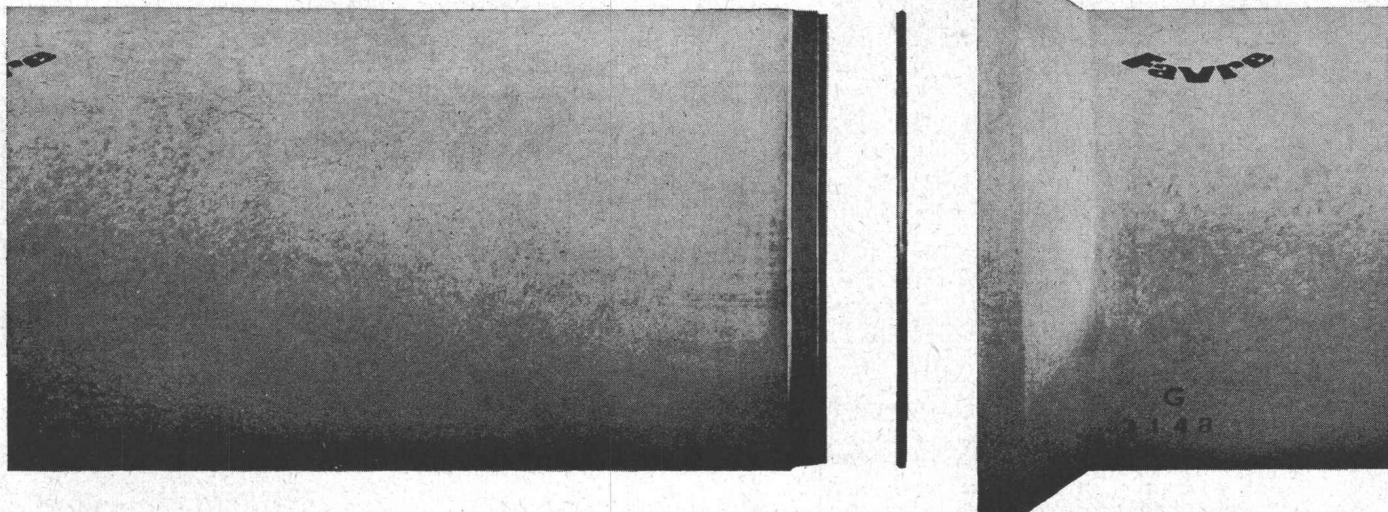
27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können

1949 1950 1951 1952 1953 1954 1955 1956 1957 1958 1959 1960 1961 1962

|         |
|---------|
| 120 000 |
| 87 000  |
| 77 000  |
| 55 000  |
| 42 000  |
| 40 000  |
| 29 000  |
| 27 000  |
| 19 000  |
| 12 000  |
| 11 000  |
| 4 000   |

# Stüssi-Roll-Schleuderbetonröhren



## Die wesentlichen Vorteile des Stüssi-Roll-Rohres:

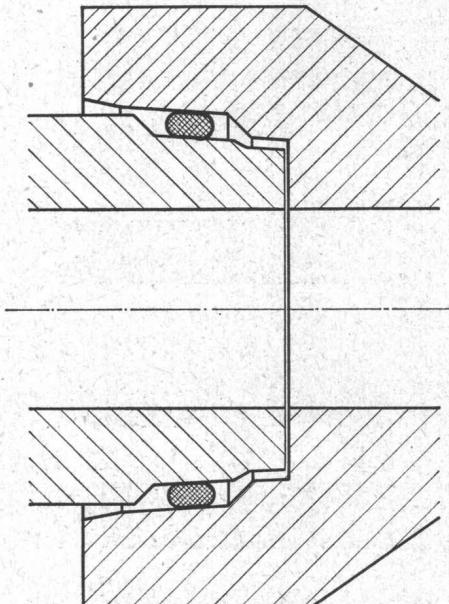
- Keine Vorbehandlung der Rohrmuffen
- Leichtes Aufziehen des Gummi-Dichtungsringes
- Rasches Einziehen der Rohre
- Keine Nacharbeit an den Muffen

Ø 25—100 cm  
Baulänge 2 m  
Ausführung armiert und unarmiert

- Die neue Glockenmuffe zeichnet sich aus durch
  - sehr kleine Muffentoleranzen
  - gute Dichtigkeit
  - bleibende Flexibilität

Wir liefern auch die entsprechenden Rollgummi-Dichtungsringe

Muffenpartie mit Rollgummi-Dichtungsring in fertig verlegtem Zustand ▶



**Favre & Cie AG Zürich**  
Zementwarenfabrik

Werke in:  
Wallisellen Telefon 051/93 20 11  
Däniken SO Telefon 062/6 12 09

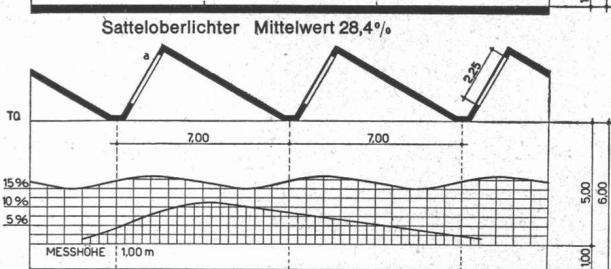
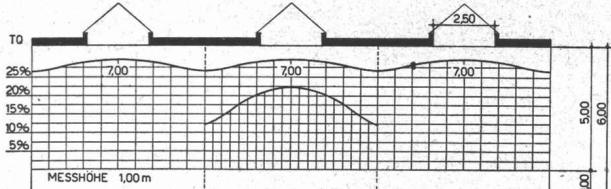
# Argolite

ARGOLITE AG  
Kunststoffplattenwerk  
Willisau LU  
Telephon 045 / 6 19 12

# LORWAL

260 x 130 cm 330 x 130 cm 330 x 160 cm

## Bevor wir Oberlichter ein- bauen berechnen wir das Tageslicht



Richtiges Licht am Arbeitsplatz ist von eminenter Bedeutung — es vermindert vorzeitiges Ermüden, verhütet Unfälle, steigert die Arbeitsfreude und erhöht die Leistung.

Diese Erkenntnis erscheint uns wichtig. Bevor wir Oberlichter einbauen, berechnen wir daher jeweils individuell den notwendigen Tageslichtquotienten. Die erhaltenen Werte bilden dann die Basis für die Planung und Ausführung aller Objekte.

Kully's kittlose Oberlichter werden seit 1898 gebaut. Ihre Vorteile sind überall bekannt. Verlangen Sie daher für Ihr nächstes Projekt unsere Offerte. Unsere Fachleute stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung.

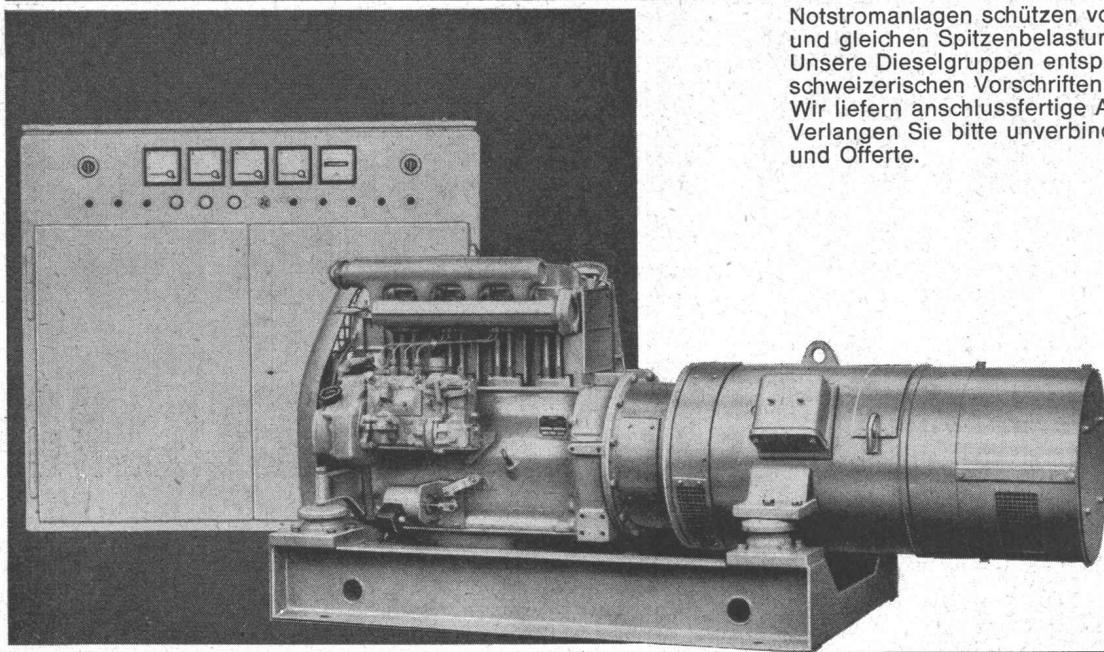
**A.Kully AG**

Glasdachwerke 4632 Trimbach bei Olten  
Telephon 062 - 53901

## Notstromanlagen

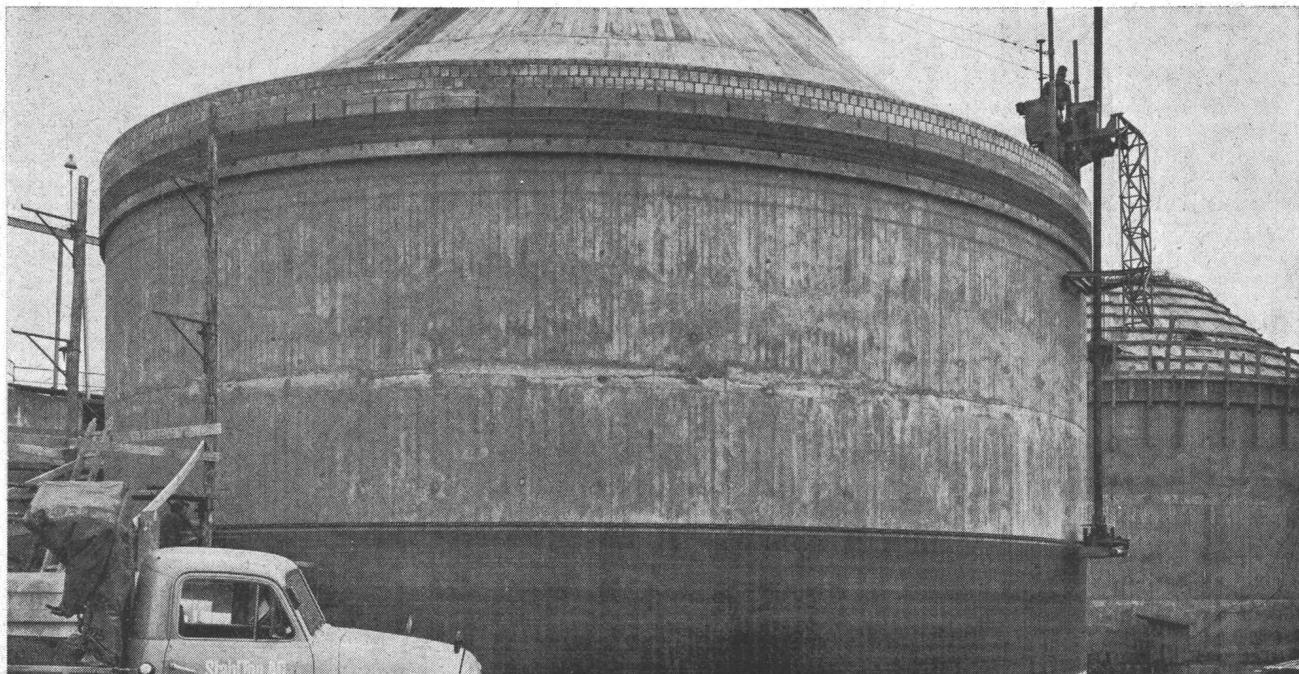
kurzfristig lieferbar

Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.



24 KVA, 3x380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600W, nach oben unbeschränkt

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75



**Spannbeton**  
**BBRV**

Behälter an der Glatt, Zürich  
Bauherr Stadt Zürich  
R. Fietz, dipl. Ing., Zürich

A. Brunner's Erben, Bauunterne., Zürich

Stahlton AG Riesbachstr. 57 Tel. 051-47 64 00 8034 Zürich 8

**StahlTon**



Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft  
Bürohochhaus in Winterthur



# ZÜBLIN

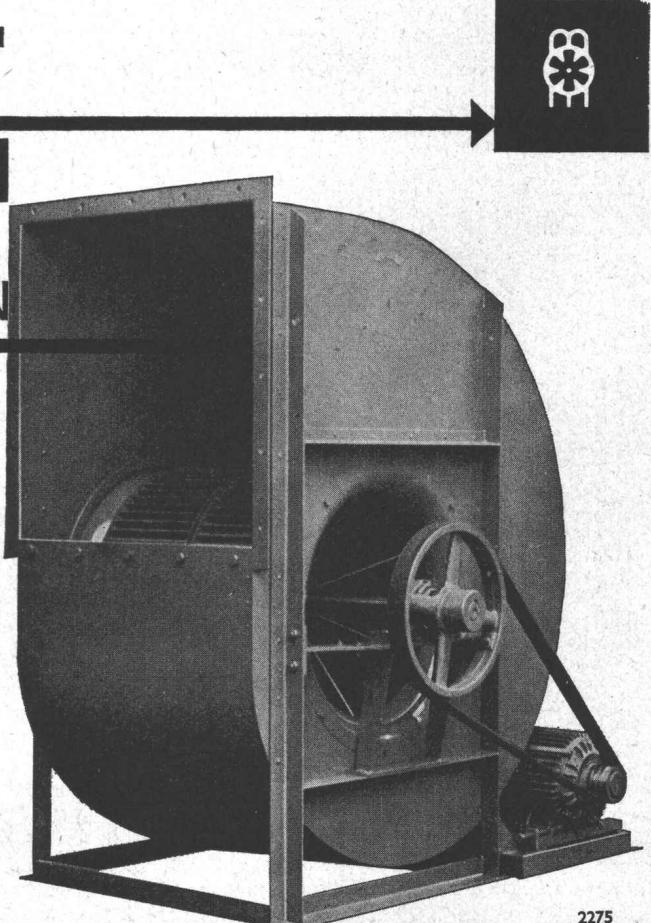
ED. ZÜBLIN & CIE. AG  
HOCH- U. TIEFBAUUNTERNEHMUNG  
ZÜRICH      BASEL      LAUSANNE

# Meidinger

## VENTILATOREN

### AUS BLECH ODER KUNSTSTOFFEN

Axialventilatoren  
für mittlere bis grosse Luftmengen  
Dachventilatoren  
Gasschutzaggregate  
Hochdruck-Ventilatoren  
für Wasser-Filtrieranlagen  
Rauchgas-Ventilatoren  
Spezialventilatoren  
für Küchen-, Bad-, WC-Entlüftungen  
Tankreinigung  
Transport-Ventilatoren



2275

G. Meidinger & Cie.  
Basel 4, Tel. 061/238870